

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Ordinary Level

FIRST LANGUAGE URDU

3247/02

Paper 2 Texts

Specimen paper for examination in 2007

1 hour 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet. Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in. Write in dark blue or black pen

**You must answer two questions, one from Section 1: Poetry and one from Section 2: Prose. One answer must be a passage-based question and one must be an essay question.**

At the end of the examination, fasten all your work securely together. The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

مندرجہ ذیل ہدایات غور سے پڑھیے  
جواب لکھنے کی کاپی میں مہیا کی گئی جگہوں پر اپنا نام، سینٹر نمبر اور امیدوار کا نمبر لکھیں۔  
صرف نیلے یا کالے رنگ کا قلم استعمال کریں۔  
جواب لکھنے کے لئے مہیا کی گئی علیحدہ کاپی پر اپنا جواب اردو میں تحریر کریں۔  
اسٹیجیل، پیپر کلپ، ہائی لائٹر، گوند، کریکشن فلویڈ، مسٹ استعمال کریں۔  
لغت (ڈکشنری) استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہے۔  
صرف دو سوالوں کے جواب لکھیں۔ ایک سوال حصہ اول شاعری سے کریں اور دوسرا سوال حصہ دوم نثر سے۔ ایک سوال  
اقتباس پر اور دوسرا سوال مضمون پر مبنی ہونا لازمی ہے۔  
اس پر پے میں ہر سوال کے مارکس بریکٹ میں دیئے گئے ہیں۔ [ ]  
اگر آپ ایک سے زیادہ جوابی کاپیاں استعمال کریں تو انہیں مضمونی سے ایک دوسرے سے نٹھی کر دیں۔

This document consists of 4 printed pages.



## SECTION 1: POETRY

## Question 1

سچی تم نے جس بھامت کی حالت  
خزل کی بلیا ہے یہ بھامت  
گزرتی ہیں قومیں اسی کی بدولت  
ہو اس کی ہے مفید ملک و ملت  
گیا صورت پیدا کو پر پادہ اسی نے  
یکڑا دشمن اور بقدا اسی نے  
جہاں ہے زمین پر نعمت ہے ان کی  
جہاں ہے زمین پر نعمت ہے ان کی  
بھامت کا پھام اکثر ہے ان کی  
تانی کا فشر بھامت ہے ان کی  
وجود ان کا اصل ایسا ہے یاں  
خدا کا نقیب ان کی بہتات ہے یاں  
سہا یسین آسان دیکھ رو کابل  
تہاں کے خلق میں ہیں راہر بلا میں  
تیس ان سے کچھ نورا انسان کو حاصل  
تیس ان کی صحبت گئے ستم کا قائل  
یہ جب بھلتے ہیں ستمی ہے دولت  
یہ جوں جوں گزرتے ہیں ستمی ہے دولت  
ہاں بڑھتی ان کی تعداد سے  
سوی مسوب سب دامنہ سے  
ہاں کو بہر و شوق کی مدد سے  
دو اب نیا کون نئی کھیت کی رو سے  
بچ ایسے قوموں کی پر چھائیوں سے  
درا ایسے چپ چاپ بھرتوں سے

[2]

(1) مندرجہ بالا نظم کا عنوان اور شاعر کا نام لکھیں۔

[1]

(ب) یہ نظم شاعر نے کس کے مشورے سے لکھی ہے۔

[4]

(ج) نظم کے تیسرے بند کی تشریح کریں۔

[5]

(د) مندرجہ ذیل الفاظ کو اس طرح جملے میں استعمال کریں کہ ان کا مطلب واضح ہو جائے۔

[5]

(د) اس نظم کے پہلے بند میں صورت پیدا سے کیا مراد ہے اور وہ کیسے برہا ہوئے؟

[8]

(ج) ”یہ نظم مسلمان قوم کی گزشتہ کئی صدیوں کی حالت و طبیعت کا ایک آئینہ ہے۔“ بحث کیجیے۔

## Question 2

”اکبر الہ آبادی نے اپنی شاعری کے بارے میں لکھی باتوں اور ہاشرقی قدروں کو ذرا رنگنے کی تلقین کی ہے۔ ان کے اشعار کے دلوانے سے بحث کیجیے۔“

[25]



### دستک شدہ (الطاف خاطر)

#### Question 5

یہ بھی ایک بہت سرد دن کا ہی واقعہ ہے۔ اُس دن صبح ہی سے ساتھ اُس پر ناراض تھا۔ باہر ڈکان کے تقبی ہستے میں بیٹھا ہوا چہڑا کاٹنے والے مشین پر کام کر رہا تھا۔ اُس ساتھ کے فٹیکے بھی خاموشی سے سن رہا تھا۔ ان دو ہفتوں میں اُس نے جو عواقب عام میں صفحہ یا سین کے نام سے مشہور تھا پھیرنے کے سلسلے میں ساتھ کو ایک چیز بھی آکر نہ دیا۔ پھر ساتھ کو غصہ کیوں نہ آتا۔

”اس حرام خوردی کے کیا معنی ہیں؟“ وہ ایک چھوٹی اور نیچکی بیوی پر گوم بدھ کے اسلاٹل میں آسن ہمالے بیٹھا تھا۔ اُس کا پسے قدر پر جسم برسان کے سیاہ بچے میں چھپا ہوا تھا جس کے داہنی طرف ایک قدیم داستان عشق لڑھی ہوتی تھی۔ اور اس منظر میں بید بچوں کے بچے ٹیک ہائی اپنے ہم کتب شہان پلا سے رخصت ہوتی رکھائی تھی۔

ساتھ کا موٹا اور سرخی مائل قفل تھلا جسم ملی رہا تھا۔ اُس کا یہ پت لنگے بونے سینے کے گوشے کے درمیان ایک مذہور بچے کی طرح ٹومیاں اور بھرا ہوا تھا۔ سیدھی اور سیاہ موٹھیں نیکڑے کے ڈنکوں کی طرح بھوڑی کے دونوں طرف بے بسی سے لگ رہی تھیں۔

ساتھ کی ساری یک تھک کا مطلب یہی لگتا تھا کہ ڈوٹرا گھما اور کام پورے۔ ہنگوں پر چاتے سے گھبراتا ہے۔ ورت کیا ہے۔ جو اُس کا سامان نہ خرید جائے۔ ”فصلول ہاتوں سے فراغت نہیں۔“

(1) ساتھ صفحہ یا سین کو گھما اور کام پورے کیوں سمجھتا ہے اور ان دونوں کا آپس میں کیا تعلق ہے؟۔ اقتباس اور ناول کی روشنی میں تفصیلی جواب لکھیں۔

[15]

[10]

(ب) ساتھ کے کردار کے پر روشنی ڈالئے۔

#### Question 6

ناول ”بخت شدہ“ قاری کو زندگی کی بہت سی حق حقیقتوں سے روشناس کراتا ہے۔ ناول کے حوالے سے تفصیلی جواب لکھیں۔

[25]

#### Copyright Acknowledgements:

Question 1 © Salim Akhtar; *O Level Shaeeree Bama Taruf Tashreeh Farhang*; Sang-e-Mell Publications; 2002.  
 Question 3 © Intizar Hussain; *Pakistani Kahanian*; Sang-e-Meel Publications; 2000.  
 Question 5 © Altaf Fatima; *Dastak Na Do*; Feroz Sons.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

**Specimen Paper for examination in 2007**

O LEVEL

MARK SCHEME

MAXIMUM MARK: 50

SYLLABUS/COMPONENT: 3247/02

First Language Urdu  
Paper 2 (Texts)

**FIRST LANGUAGE URDU ORDINARY LEVEL  
MARK SCHEME 3247/2 TEXTS**

**Maximum marks 50**

Candidates will write their answers in Urdu. Examiners will look for a candidate's ability to communicate effectively and will ignore linguistic errors which do not impede communication.

**Rubric Infringements**

In order to facilitate a clerical check, examiners are requested to write the number of each question answered and the mark awarded on each script.

- If candidates answer two questions on the same text, they will be penalised; both questions are to be marked and the best mark taken.

**Passage-based questions**

- Examiners should consider the extent to which candidates have been able to identify the significant issues raised in the passage and, where appropriate, have applied these to the text as a whole.
- Examiners should consider how successfully the candidates have manipulated their material and to what extent they have shown depth of awareness and knowledge of the workings of the text under discussion.
- Examiners should reward candidates whose answers show good understanding of how a text works and how an author has conveyed the key issues.

**Essay Questions**

- It is very helpful if Examiners comment on the scripts. This means simply ticking good points and noting a few observations in the margin (eg 'good point', 'irrelevant', 'excessive quotation', etc).
- A brief comment at the end of an essay (eg 'rambling answer, shows some knowledge but misses point of question') is particularly helpful.
- Don't forget to write your mark for each essay at the end of that essay, and to transfer the two marks to the front of the script, and total them.

**Question 1 (passage-based question) [total 25 marks]**

- a) [2 marks] Mehnat kee Barkataan aur Altaf Hussain Hali
- b) [1 mark] Sir Syed Ahmed
- c) [4 marks] Explanation of the stanza including main points.
- d) [5 marks] Examples of the use of the given words in sentences.
- e) [5 marks] two famous ancient cities of Syria. Proper reasons etc.
- f) [8 marks]

Points to be included:

Downfall of the Muslim nation after 1857.  
How this poem is a reflection of Muslim's hundred year history.  
Causes of the down fall.

8	Excellent	Very detailed response: material from the poem well selected; makes points thoughtfully, shows insight or engagement with the subject matter.
6 - 7	Good	Detailed response: relevant material from the poem has been identified; makes some clear points; shows some engagement with the subject matter
4 – 5	Satisfactory	Competent response: relevant material from the poem has been identified but may lack detail or clarity; a mechanical response to the subject matter
2 - 3	Poor	A limited attempt: some appropriate material from the poem has been picked out but is used randomly and sometimes does not appear to be focused on the question
0 – 1	Very Poor	A weak attempt: little useful material has been selected; question may not be addressed; answer may be largely irrelevant

**Question 2 (essay question) [25 marks]**

Points to be included:

- His criticism of society.
- The way he presented Eastern values in his poems.
- His message to women.
- The way he opposed the English system particularly education.

22-25	Exceptional work	Exceptional ability to organise material, thorough knowledge, considerable sensitivity to language and to author's intentions. Really articulate and intelligent answers.
20-21	Very Good	Close attention to detail, controlled structure, perceptive use of illustration, good insight when discussing characters or themes. Ability to look beyond the obvious.
18-19	Thorough	Solid and relevant work. Discussion and evaluation of material; clear conclusion reached. Good focus on material. Some limitations of material but coherent, detailed approach.
16-17	Painstaking	Sound knowledge of text, mainly relevant. Some attempt to analyse, some sense of understanding of material. Candidates who fall into this category may have a tendency to write too much because they write all they know about the text or author.
14-15	Fair relevance and knowledge	Candidate understands the demands of the question without being able to develop a very thorough response. A simple approach, including narrative and learnt material. Many candidates will fall into this category.
12-13	Sound	Knowledge of plot and characters is displayed. Makes points which are not then illustrated or developed. Will be a visible attempt to relate points made to the question.
10-11	Basic	Some material – but not much sense of understanding or focus on the question. Structure is random and bitty. If there are signs of organisation and relevance, the answer should be considered for the Sound category.
6-9	Weak	Candidate may have read the text but the answer is insubstantial and lacking in relevance. Any ideas will not be expressed coherently.
0-5	Poor	No clear material: marks in this category are awarded almost on the basis of quantity: up to 3 for a sentence or 2 showing a glimpse of knowledge; 4 or 5 where this is also a hint of relevance to the question.



**Question 3 (passage-based question) [total 25 marks]**

**a) [2 marks]**

Paani mein Ghara Paani / Muhammad Mansha Yaad

**b) [15 marks]**

Points to be included:

Why Ditta feels himself to be alone.  
The character of "Ramja" (briefly).  
The helplessness of Ditta.  
The character of "Zeena" (briefly).

13 -15	Excellent	Very detailed response: material from the required story well selected; makes points thoughtfully, shows insight or engagement with the subject matter
10 –12	Good	Detailed response: relevant material from the required story has been identified; makes some clear points; shows some engagement with the subject matter
7 – 9	Satisfactory	Competent response: relevant material from the required story has been identified but may lack detail or clarity; a mechanical response to the subject matter
4 – 6	Poor	A limited attempt: some appropriate material from the required story has been picked out but is used randomly and sometimes does not appear to be focused on the question; irrelevant material from other stories has been introduced
0 – 3	Very Poor	A weak attempt: little useful material has been selected from the required story or any other story; question may not be addressed; answer may be largely irrelevant

c) [8 marks]

Points to be included:

Why he cannot become a father.  
His love for a child.  
His wife's attitude.  
How he fulfil his desire to become a father.

8	Excellent	Very detailed response: material from the passage well selected; makes points thoughtfully, shows insight or engagement with the subject matter
6 - 7	Good	Detailed response: relevant material from the passage has been identified; makes some clear points; shows some engagement with the subject matter
4 – 5	Satisfactory	Competent response: relevant material from the passage has been identified but may lack detail or clarity; a mechanical response to the subject matter
2 - 3	Poor	A limited attempt: some appropriate material from the passage has been picked out but is used randomly and sometimes does not appear to be focused on the question
0 – 1	Very Poor	A weak attempt: little useful material has been selected; question may not be addressed; answer may be largely irrelevant

**Question 4 (essay question) [25 marks]**

Points to be included:

How the bureaucrat's wives think their husbands subordinate their personal slaves.

Mr. Niaz's character.

Mrs. Niaz's character.

The attitude of rich people towards the poor.

Bureaucrats are like puppet in the hands of their wives.

22-25	Exceptional work	Exceptional ability to organise material, thorough knowledge, considerable sensitivity to language and to author's intentions. Really articulate and intelligent answers.
20-21	Very Good	Close attention to detail, controlled structure, perceptive use of illustration, good insight when discussing characters or themes. Ability to look beyond the obvious.
18-19	Thorough	Solid and relevant work. Discussion and evaluation of material; clear conclusion reached. Good focus on material. Some limitations of material but coherent, detailed approach.
16-17	Painstaking	Sound knowledge of text, mainly relevant. Some attempt to analyse, some sense of understanding of material. Candidates who fall into this category may have a tendency to write too much because they write all they know about the text or author.
14-15	Fair relevance and knowledge	Candidate understands the demands of the question without being able to develop a very thorough response. A simple approach, including narrative and learnt material. Many candidates will fall into this category.
12-13	Sound	Knowledge of plot and characters is displayed. Makes points which are not then illustrated or developed. Will be a visible attempt to relate points made to the question.
10-11	Basic	Some material – but not much sense of understanding or focus on the question. Structure is random and bitty. If there are signs of organisation and relevance, the answer should be considered for the Sound category.
6-9	Weak	Candidate may have read the text but the answer is insubstantial and lacking in relevance. Any ideas will not be expressed coherently.
0-5	Poor	No clear material: marks in this category are awarded almost on the basis of quantity: up to 3 for a sentence or 2 showing a glimpse of knowledge; 4 or 5 where this is also a hint of relevance to the question.

**Question 5 (passage-based question) [total 25 marks]**

**a) [15 marks]**

Points to be included:

Brief description of Safder Yaseen's character.  
The way Safder completes his work.  
Why does Safder work for Saang?  
Saang's attitude towards Safder.

13 -15	Excellent	Very detailed response: material from the required story well selected; makes points thoughtfully, shows insight or engagement with the subject matter
10 –12	Good	Detailed response: relevant material from the required story has been identified; makes some clear points; shows some engagement with the subject matter
7 – 9	Satisfactory	Competent response: relevant material from the required story has been identified but may lack detail or clarity; a mechanical response to the subject matter
4 – 6	Poor	A limited attempt: some appropriate material from the required story has been picked out but is used randomly and sometimes does not appear to be focused on the question; irrelevant material from other stories has been introduced
0 – 3	Very Poor	A weak attempt: little useful material has been selected from the required story or any other story; question may not be addressed; answer may be largely irrelevant

**b) [10 marks]**

Points to be included:

All aspects of Saang's Character.

9 -10	Excellent	Very detailed response: material from the required story well selected; makes points thoughtfully, shows insight or engagement with the subject matter
7 -8	Good	Detailed response: relevant material from the required story has been identified; makes some clear points; shows some engagement with the subject matter
5 - 6	Satisfactory	Competent response: relevant material from the required story has been identified but may lack detail or clarity; a mechanical response to the subject matter
3 - 4	Poor	A limited attempt: some appropriate material from the required story has been picked out but is used randomly and sometimes does not appear to be focused on the question; irrelevant material from other stories has been introduced
0 - 2	Very Poor	A weak attempt: little useful material has been selected from the required story or any other story; question may not be addressed; answer may be largely irrelevant

**Question 6 (essay question) [25 marks]**Points to be included:

To what extent the novel is a true reflection of society.  
Brief description of different characters.  
The bitter life experience of the Chinese man.  
Any other relevant point.

22-25	Exceptional work	Exceptional ability to organise material, thorough knowledge, considerable sensitivity to language and to author's intentions. Really articulate and intelligent answers.
20-21	Very Good	Close attention to detail, controlled structure, perceptive use of illustration, good insight when discussing characters or themes. Ability to look beyond the obvious.
18-19	Thorough	Solid and relevant work. Discussion and evaluation of material; clear conclusion reached. Good focus on material. Some limitations of material but coherent, detailed approach.
16-17	Painstaking	Sound knowledge of text, mainly relevant. Some attempt to analyse, some sense of understanding of material. Candidates who fall into this category may have a tendency to write too much because they write all they know about the text or author.
14-15	Fair relevance and knowledge	Candidate understands the demands of the question without being able to develop a very thorough response. A simple approach, including narrative and learnt material. Many candidates will fall into this category.
12-13	Sound	Knowledge of plot and characters is displayed. Makes points which are not then illustrated or developed. Will be a visible attempt to relate points made to the question.
10-11	Basic	Some material – but not much sense of understanding or focus on the question. Structure is random and bitty. If there are signs of organisation and relevance, the answer should be considered for the Sound category.
6-9	Weak	Candidate may have read the text but the answer is insubstantial and lacking in relevance. Any ideas will not be expressed coherently.
0-5	Poor	No clear material: marks in this category are awarded almost on the basis of quantity: up to 3 for a sentence or 2 showing a glimpse of knowledge; 4 or 5 where this is also a hint of relevance to the question.